

OBRA DEL CANÇONER POPULAR DE CATALUNYA

MATERIALS

VOLUM XIII

MEMÒRIES DE MISSIONS DE RECERCA

PER

JOAN AMADES; BALTASAR SAMPER

A CURA DE

JOSEP MASSOT I MUNTANER

BARCELONA

MMIII

P R E S E N T A C I Ó

Continuant la publicació de les memòries de les missions de recerca de l'Obra del Cançoner Popular de Catalunya, en aquest volum oferim les dues corresponents a les «Comarques lleidatanes», del juliol-setembre de 1930, i a Mallorca, de l'agost del mateix any.

Per a la missió de Joan Tomàs i Joan Amades per terres lleidatanes, vegeu la introducció al volum VI d'aquesta sèrie de *Materials*, p. 15. Hi he posat un títol factici, semblant al de les memòries aparegudes als volums anteriors. A l'original hi ha un doble títol: *Missió Joan Tomàs-Joan Amades. 1930. Juliol-agost-setembre. Comarques lleidatanes. Memòria, fotografies i Missió Joan Tomàs i Joan Amades. Memòria de la recerca per terres lleidatanes del 23 de juliol al 15 d'agost i del 24 d'agost al 13 de setembre de 1930*. La memòria, mecanografiada per Joan Amades —amb els seus errors característics—, és signada per Amades tot sol. L'acompanyen un bon nombre de fotografies.

Per a la missió de Baltasar Samper i Ramon Morey a Mallorca, vegeu igualment la introducció al volum VI de *Materials*, p. 15. Tingueu en compte que és continuació de les missions que Samper, acompanyat de diverses persones, ja hi havia fet des del mes d'agost de 1924, sobre les quals vegeu el meu llibre *Semblances i comentaris* (Barcelona 1999). Hi he posat igualment un títol factici. A l'original hi ha un doble títol: *Missió Samper-Morey. Mallorca. 1930. 1-30 agost. Memòria i fotografies, i Missió Samper-Morey a Mallorca, 1-30 agost 1930. Ressenya*. La memòria, manuscrita, és signada per B. Samper. Hi ha un bon nombre de fotografies, precedides d'un índex amb els peus corresponents.

Com als volums anteriors de *Materials*, les memòries han estat reproduïdes fidelment, modificant-ne, però, quan calia, l'ortografia i fent-hi un mínim de correccions gramaticals o lèxiques. Els textos seleccionats han estat reproduïts amb una fidelitat absoluta als originals, bé que també n'ha estat regularitzada l'ortografia. Cal advertir, com en altres avinenteses, que els textos literaris de la Missió Tomàs-Amades foren mecanografiats amb molt poca cura per Joan Amades i que sovint resulten inintel·ligibles. He procurat de triar-ne els que tenien menys problemes i els he interpretat tan bé com ha estat possible.

Un cop més, he d'agrair a Núria Mañé l'ajut que m'ha prestat per a la transcripció del text de les memòries i per a la redacció dels índexs onomàstic i toponímic.

JOSEP MASSOT I MUNTANER

JOAN AMADES

MEMÒRIA

DE LA MISSIÓ DE RECERCA DE CANÇONS
I MÚSIQUES POPULARS REALITZADA PER
JOAN TOMÀS I JOAN AMADES
A LES COMARQUES LLEIDATANES
DEL 23 DE JULIOL AL 13 DE SETEMBRE DE 1930
PER COMANDA DE L'OBRA DEL «CANÇONER
POPULAR DE CATALUNYA»

II

ÍNDEX TOPONÍMIC

- A**ger, vall d', 25
 Aitona, 40, 143, 144, 145, 146, 148, 149
 Albatàrrec, 44
 Alcarràs, 40, 41, 150, 151, 152, 153, 154
 Alger, 218
 Algerri, 22, 24
 Alguaire, 44, 159, 160, 161, 162, 163
 Almacelles, 39
 Alòs de Balaguer, 17, 19, 20, 21, 24, 62, 71, 72, 81
 Alqueria Blanca, s', 175, 176, 177, 243
 Alqueries, ses, 184, 185, 186
 Alt Urgell, l', 26, 27
 Amo en Guimet, ca l', 203
 Andratx, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 286, 287, 288, 289, 291, 292, 294, 295, 296
 Àngela, ca n': vegeu Maria Bel, ca na
 Anglesola, 30, 31, 96, 97
 Aragó, 18, 20, 39, 40, 41, 43, 44, 64, 75, 81, 100, 122, 160, 216, 325
 Arbeca, 36, 114, 115
 Argentina, República, 14, 55
 Arracó, s', 193, 194, 295, 296, 298, 299, 300, 301
 Artesa de Lleida, 37, 38, 47, 118, 119, 120, 121, 122, 124, 125, 126
 Artesa de Segre, 19, 21, 65, 66, 67, 73, 116
 Astúries, 108
 Atalaia, s', 221
 Atcisa, ca n', 306
 Avellanes, les, 25
- B**adaluc, es, 294
 Balaguer, 22, 23, 25, 27, 66, 75
 Baldomar, 16, 19, 21, 69, 70
 Banyalbufar, 194, 196, 197, 198, 199, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 319, 320, 325
 Barcelona, 17, 23, 31, 49, 50, 74, 115, 163, 177, 201, 283, 284
 Batallon, can, 219
 Bel, ca na: vegeu Maria Bel, ca na
 Belcaire d'Urgell, 25, 26
 Belllloc d'Urgell, 27, 82, 83, 85
 Bellpuig d'Urgell, 28, 35
 Bellví, 28, 29, 30, 87, 88, 93, 95
 Betlem, 54, 117, 126, 134, 135, 147
 Biniamar, 175
 Binissalem, 186, 187
 Biosca, 34
 Borges Blanques, les, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 45, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 113
 Borguny, son, 197, 198, 313, 314, 315
 Burg, 20
 Burro, cal, 15
- C**abanabona, 67
 Cabaneta, sa, 180, 181, 182, 253, 254, 256, 257, 258, 259
 Calvià, 187, 188, 189, 190, 195, 201, 276, 278, 279, 280, 281, 282, 284
 Camarasa, 24, 25, 79, 81, 82
 Camp de Tarragona, el, 36
 Canàries, 190
 Cantó, cas, 239
 Canyelles, can, 180
 Capdellà, 195
 Carlos, cal, 14
 Carter, cas, 262, 263
 Cases Noves, ses, 195
 Castelló de Farfanya, 22, 24
 Castellserà, 26
 Catalunya, 9, 11, 18, 44, 46, 169, 189
 Cavaillon, 298

OBRA DEL CANÇONER POPULAR DE CATALUNYA

MATERIALS

VOLUM XIII

MEMÒRIES DE MISSIONS DE RECERCA

PER

JOAN AMADES; BALTASAR SAMPER

A CURA DE

JOSEP MASSOT I MUNTANER

BARCELONA

MMIII

P R E S E N T A C I Ó

Continuant la publicació de les memòries de les missions de recerca de l'Obra del Cançoner Popular de Catalunya, en aquest volum oferim les dues corresponents a les «Comarques lleidatanes», del juliol-setembre de 1930, i a Mallorca, de l'agost del mateix any.

Per a la missió de Joan Tomàs i Joan Amades per terres lleidatanes, vegeu la introducció al volum VI d'aquesta sèrie de *Materials*, p. 15. Hi he posat un títol factici, semblant al de les memòries aparegudes als volums anteriors. A l'original hi ha un doble títol: *Missió Joan Tomàs-Joan Amades. 1930. Juliol-agost-setembre. Comarques lleidatanes. Memòria, fotografies i Missió Joan Tomàs i Joan Amades. Memòria de la recerca per terres lleidatanes del 23 de juliol al 15 d'agost i del 24 d'agost al 13 de setembre de 1930*. La memòria, mecanografiada per Joan Amades —amb els seus errors característics—, és signada per Amades tot sol. L'acompanyen un bon nombre de fotografies.

Per a la missió de Baltasar Samper i Ramon Morey a Mallorca, vegeu igualment la introducció al volum VI de *Materials*, p. 15. Tingueu en compte que és continuació de les missions que Samper, acompanyat de diverses persones, ja hi havia fet des del mes d'agost de 1924, sobre les quals vegeu el meu llibre *Semblances i comentaris* (Barcelona 1999). Hi he posat igualment un títol factici. A l'original hi ha un doble títol: *Missió Samper-Morey. Mallorca. 1930. 1-30 agost. Memòria i fotografies, i Missió Samper-Morey a Mallorca, 1-30 agost 1930. Ressenya*. La memòria, manuscrita, és signada per B. Samper. Hi ha un bon nombre de fotografies, precedides d'un índex amb els peus corresponents.

Com als volums anteriors de *Materials*, les memòries han estat reproduïdes fidelment, modificant-ne, però, quan calia, l'ortografia i fent-hi un mínim de correccions gramaticals o lèxiques. Els textos seleccionats han estat reproduïts amb una fidelitat absoluta als originals, bé que també n'ha estat regularitzada l'ortografia. Cal advertir, com en altres avinenteses, que els textos literaris de la Missió Tomàs-Amades foren mecanografiats amb molt poca cura per Joan Amades i que sovint resulten inintel·ligibles. He procurat de triar-ne els que tenien menys problemes i els he interpretat tan bé com ha estat possible.

Un cop més, he d'agrair a Núria Mañé l'ajut que m'ha prestat per a la transcripció del text de les memòries i per a la redacció dels índexs onomàstic i toponímic.

JOSEP MASSOT I MUNTANER

JOAN AMADES

MEMÒRIA

DE LA MISSIÓ DE RECERCA DE CANÇONS
I MÚSIQUES POPULARS REALITZADA PER
JOAN TOMÀS I JOAN AMADES
A LES COMARQUES LLEIDATANES
DEL 23 DE JULIOL AL 13 DE SETEMBRE DE 1930
PER COMANDA DE L'OBRA DEL «CANÇONER
POPULAR DE CATALUNYA»

II

ÍNDEX TOPONÍMIC

- A**ger, vall d', 25
 Aitona, 40, 143, 144, 145, 146, 148, 149
 Albatàrrec, 44
 Alcarràs, 40, 41, 150, 151, 152, 153, 154
 Alger, 218
 Algerri, 22, 24
 Alguaire, 44, 159, 160, 161, 162, 163
 Almacelles, 39
 Alòs de Balaguer, 17, 19, 20, 21, 24, 62, 71, 72, 81
 Alqueria Blanca, s', 175, 176, 177, 243
 Alqueries, ses, 184, 185, 186
 Alt Urgell, l', 26, 27
 Amo en Guimet, ca l', 203
 Andratx, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 286, 287, 288, 289, 291, 292, 294, 295, 296
 Àngela, ca n': vegeu Maria Bel, ca na
 Anglesola, 30, 31, 96, 97
 Aragó, 18, 20, 39, 40, 41, 43, 44, 64, 75, 81, 100, 122, 160, 216, 325
 Arbeca, 36, 114, 115
 Argentina, República, 14, 55
 Arracó, s', 193, 194, 295, 296, 298, 299, 300, 301
 Artesa de Lleida, 37, 38, 47, 118, 119, 120, 121, 122, 124, 125, 126
 Artesa de Segre, 19, 21, 65, 66, 67, 73, 116
 Astúries, 108
 Atalaia, s', 221
 Atcisa, ca n', 306
 Avellanes, les, 25
- B**adaluc, es, 294
 Balaguer, 22, 23, 25, 27, 66, 75
 Baldomar, 16, 19, 21, 69, 70
 Banyalbufar, 194, 196, 197, 198, 199, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 319, 320, 325
 Barcelona, 17, 23, 31, 49, 50, 74, 115, 163, 177, 201, 283, 284
 Batallon, can, 219
 Bel, ca na: vegeu Maria Bel, ca na
 Belcaire d'Urgell, 25, 26
 Belllloc d'Urgell, 27, 82, 83, 85
 Bellpuig d'Urgell, 28, 35
 Bellví, 28, 29, 30, 87, 88, 93, 95
 Betlem, 54, 117, 126, 134, 135, 147
 Biniamar, 175
 Binissalem, 186, 187
 Biosca, 34
 Borges Blanques, les, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 45, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 113
 Borguny, son, 197, 198, 313, 314, 315
 Burg, 20
 Burro, cal, 15
- C**abanabona, 67
 Cabaneta, sa, 180, 181, 182, 253, 254, 256, 257, 258, 259
 Calvià, 187, 188, 189, 190, 195, 201, 276, 278, 279, 280, 281, 282, 284
 Camarasa, 24, 25, 79, 81, 82
 Camp de Tarragona, el, 36
 Canàries, 190
 Cantó, cas, 239
 Canyelles, can, 180
 Capdellà, 195
 Carlos, cal, 14
 Carter, cas, 262, 263
 Cases Noves, ses, 195
 Castelló de Farfanya, 22, 24
 Castellserà, 26
 Catalunya, 9, 11, 18, 44, 46, 169, 189
 Cavaillon, 298

- Cerdanya, la, 56, 159, 160
 Cervera, 121, 159
 Clua de Meià, la, 69
 Coloni, sa, 173
 Colònia, la: vegeu Coloni, sa
 Coma Calenta, sa, 192, 289, 291
 Coves, ses, 184, 185
 Cuba, 193
 Curro, can, 267
- D**aviu, can, 181
 Deià, 194
 Despedidu, cal, 29
 Dida, ca sa, 240
 Didot, cal, 81
 Dimoni, can, 219
 Dolç, can, 276
- E**gipte, 91
 Eivissa, 266
 Espanya, 69, 81, 108, 127, 230, 258, 264, 329
 Esporles, 199, 200, 201, 326, 327, 328, 330, 331, 332
 Estellencs, 194, 195, 196, 198, 306, 308, 311, 318
- F**elanitx, 199
 Ferrer, cas, 209
 Figuerosa, la, 29
 Floresta, la, 45
 Font Llarga, sa, 330
 Formentor, 194
 Forn, es, 219
 França, 18, 37, 100, 101, 113, 118, 120, 125, 194, 208, 219, 225, 233, 298, 325
- G**alatzó, 274
 Galilea, 195, 274
 Garriguer de sa Vall, cas, 235
 Gelabert, son, 186, 187
 Gepo, cal, 51
 Gironella, 30
 Granada, 108, 265, 273
 Guàrdia de Tornabous, la, 26
 Guerxo del Marrutxill, cal, 29, 30, 93
 Guerxo del Meritxell, cal: vegeu Guerxo del Marrutxill, cal
 Guiemets, son, 183, 186, 264
- I**gualada, 98
 Itàlia, 233, 234
- J**erusalem, 229
 Joan del Centenar, cal, 13
 Joan Forner, can, 238
 Juneda, 33, 35, 38, 48, 103, 129, 130, 131, 132, 133
- L**ió, 151, 152
 Llavorsí, 71
 Lleida, 23, 27, 31, 32, 34, 37, 41, 42, 44, 46, 51, 80, 98, 99, 111, 118
- Llombards, els, 178, 179, 236, 237, 238, 239, 243, 244, 245, 246, 247
- M**acià, can, 309
 Macià, son, 201, 333
 Madrid, 98, 99, 130
 Mallorca, 9, 169, 171, 172, 174, 177, 181, 185, 186, 187, 189, 192, 194, 195, 199, 212, 216
 Manento, car, 219
 Maria Bel, c. na, 175, 176, 177, 218, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 231, 233, 234
 Marianas, cal, 29
 Marratxí, 180, 181, 248, 249, 250, 251, 252
 Menàrguens, 23, 24, 29, 77, 78, 91
 Metge, cas, 203
 Moleta, sa, 286
 Mollerussa, 27, 28, 29, 31, 86, 89
 Montjuïc, 115
 Montserrat, 214
 Montuiri, 314
 Muro, 242
 Mus, la, 29
- N**adal, can, 265
 Nàpols, 252, 253
- O**lleries, ses, 184, 185, 186, 267, 269
 Onarre, 24, 77
 Os de Balaguer, 25, 26

Palma de Mallorca, 171, 188, 198, 201, 320
 París, 76, 122
 Pau, cal, 19
 Peramola, 69
 Poal, el, 28, 29, 30, 89, 90, 91, 92
 Pollença, 194
 Pomar, can, 175, 179
 Porreres, 210
 Portugal, 233
 Pou, es, 212
 Preixana, 23, 75
 Puget, es, 183, 264, 265, 272
 Puigverd de Lleida, 34, 38, 109, 110, 128
 Pujolet, can, 219

Real, la, 320
 Reus, 72
 Ribera, la, 71
 Ribes de Freser, 26
 Roddit, can, 219
 Roma, 231
 Roser, can, 173, 209, 214
 Ruberts, 186, 187, 273, 274
 Rubió, 19

Sabadell, 15, 28, 31, 56
 Salines, ses, 171, 174, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 212, 213, 214, 216

Sant del Blasi, cal, 30
 Sant Joan, 195
 Sant Marçal, 180, 181, 182, 193, 260
 Sant Salvador de Toló, 18, 65
 Santa Eugènia, 182, 183, 184, 185, 186, 195, 201, 261, 262, 263, 264, 265, 267, 269, 271, 272, 326
 Santa Maria, 180
 Santa Maria de Meià, 16
 Santa Ponça, 277
 Santanyí, 171, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 219, 220, 221, 223, 224, 226, 227, 228, 229, 231, 233, 234, 235, 240, 241, 242, 243
 Sastre, can, 219
 Savi, cal, 18, 65
 Segarra, la, 46
 Segre, el, 19
 Sencelles, 186, 273, 274
 Seró, 29, 67
 Serralleta, ca na, 190
 Sineu, 333
 Siona, ca na, 191, 192, 286, 287
 Sudanell, 45, 164, 166, 167

Tarragona, 27
 Tàrrega, 25, 27
 Tartareu, 25
 Tatx, cal, 14, 54

Tela, can, 298
 Tírvia, 24
 Toledo, 114
 Tolosa, 114, 124
 Torrefarrera, 44
 Torregrossa, 33, 35, 38, 39, 113, 134, 135, 136, 137, 139, 141, 142
 Tortosa, 55
 Tremp, 72, 160
 Tudela de Segre, 20

Urgell, l', 22, 46, 49, 56, 84, 85, 151, 159, 160
 Utxafava, 29

Valclusa, 298
 València, 206, 273
 Valldemossa, 194
 Valls, 95, 96
 Vic, 47, 82
 Vidal, can, 185, 267
 Vilanova d'Alpicat, 42, 43, 156, 157, 158
 Vilanova de Meià, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 51, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60, 62, 63, 65, 69

Ximó, cal, 20
 Xinet, can, 186

ÍNDEX GENERAL

Presentació	9
Memòria de la missió de recerca de cançons i músiques populars realitzada per Joan Tomàs i Joan Amades a les comarques lleidatanes del 23 de juliol al 13 de setembre de 1930 per comanda de l'Obra del «Cançoner Popular de Catalunya»	11
Selecta dels materials recollits per la Missió Tomàs-Amades de 1930.	51
Memòria de la missió de recerca de cançons i músiques populars realitzada per Baltasar Samper i Ramon Morey a Mallorca, de l'1 al 30 d'agost de 1930, per comanda de l'Obra del «Cançoner Popular de Catalunya»	169
Selecta dels materials recollits per la Missió Samper-Morey de 1930.	203

ÍNDEXS

Índex onomàstic	337
Índex toponímic	345